

**ТОРГОВОЕ СОГЛАШЕНИЕ**  
**между Союзом Советских Социалистических Республик**  
**и Восточной Республикой Уругвай**

Правительство Союза Советских Социалистических Республик и Правительство Восточной Республики Уругвай, желая развивать торговлю между обеими странами, согласились о следующем:

**Статья 1**

Договаривающиеся Стороны будут принимать все необходимые меры для развития и укрепления торговых отношений между обеими странами на основе равенства и взаимной выгоды.

**Статья 2**

Договаривающиеся Стороны будут оказывать необходимое содействие импорту и экспорту товаров из одной страны в другую и будут, в частности, выдавать в соответствии с действующим в каждой из стран законодательством лицензии и разрешения.

Стороны могут договариваться о списках товаров для импорта и экспорта из одной страны в другую.

**Статья 3**

Коммерческие сделки в рамках настоящего Соглашения будут заключаться между советскими внешнеторговыми организациями, являющимися самостоятельными юридическими лицами, с одной стороны, и уругвайскими юридическими и физическими лицами, с другой стороны, на базе мировых цен.

**Статья 4**

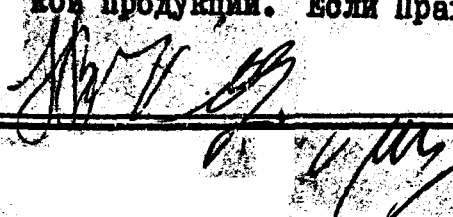
Товары, экспортируемые из одной страны в другую, не могут быть реэкспортированы без предварительного согласия компетентных органов страны экспортера.

**Статья 5**

Платежи между обеими странами будут производиться в конвертируемой валюте и в соответствии с законодательством, действующим в каждой из стран.

**Статья 6**

Советские внешнеторговые организации будут стремиться к использованию выручки от экспорта в Уругвай товаров на закупку уругвайской продукции. Если Правительство Уругвая будет в том заинтересо-



вано, выручка от экспорта в Уругвай советских машин и оборудования будет использоваться советскими внешнеторговыми организациями на закупку на нормальных коммерческих условиях уругвайских товаров, в том числе готовых изделий и полуфабрикатов.

#### Статья 7

Компетентные органы Договаривающихся Сторон будут содействовать осуществлению перевозок товаров, импортируемых и экспортируемых из одной страны в другую на советских и уругвайских судах. Указанные перевозки будут осуществляться на базе мировых фрахтовых ставок.

#### Статья 8

Договаривающиеся Стороны будут оказывать друг другу содействие в отношении участия в торговых ярмарках, проводимых в каждой из стран, и в организации выставок одной из Договаривающихся Сторон на территории другой на условиях, которые будут согласованы между компетентными органами обеих стран.

#### Статья 9

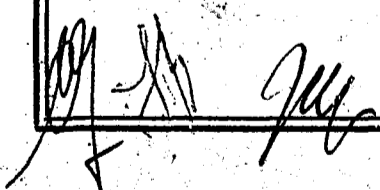
Договаривающиеся Стороны будут применять режим не менее благоприятный, чем тот, который применяется ими в торговле с любой третьей страной в отношении таможенных пошлин и сборов любого рода и способов их взимания; запретов и ограничений ввоза и вывоза товаров, внутренних налогов и других сборов, которые взимаются с импортируемых и экспортируемых товаров; входа, выхода и пребывания торговых судов одной страны в портах другой.

Постановления настоящей статьи не будут распространяться на преимущества, льготы и привилегии:

- а) которые любая из Договаривающихся Сторон предоставила или может предоставить соседним с ней странам в целях облегчения приграничной торговли;
- б) вытекающие из таможенного союза, в который вступила или может вступить любая из Договаривающихся Сторон;
- в) которые Уругвай предоставил или может предоставить в пользу какой-либо страны Латинской Америки в связи с его участием в зонах свободной торговли или других региональных экономических союзах развивающихся стран Латинской Америки.

#### Статья 10

Договаривающиеся Стороны, по предложению одной из них, будут обсуждать в духе взаимопонимания меры, направленные на расширение взаимного экономического сотрудничества, торговых отношений и раз-



решение проблем, связанных с практическим осуществлением настоящего Соглашения.

В случае необходимости обе Стороны будут консультироваться по вопросам, связанным с выполнением настоящего Соглашения, и с этой целью проводить совещания, по просьбе любой из них, причем место и время проведения совещаний будут устанавливаться Сторонами по взаимному согласию.

#### Статья II

Настоящее Соглашение вступит в силу с даты обмена нотами, которыми оба Правительства известят друг друга о том, что оно было утверждено в соответствии с их конституционными нормами.

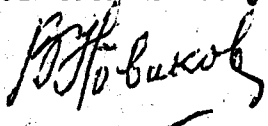
Соглашение будет действовать в течение трех лет и будет продлеваться с молчаливого согласия на годичные периоды до тех пор, пока одна из Договаривающихся Сторон не денонсирует его с предупреждением в письменной форме по крайней мере за три месяца до истечения срока действия Соглашения.

#### Статья I2

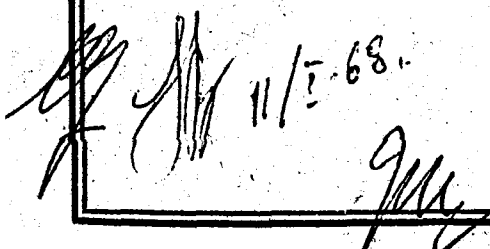
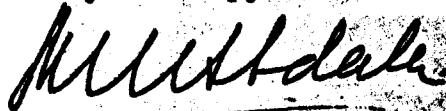
Постановления настоящего Соглашения будут продолжать применяться после истечения срока его действия ко всем коммерческим сделкам, которые были заключены, но неполностью выполнены до истечения срока действия Соглашения.

Совершено в *Москве 28 февраля* 1969 года в двух экземплярах, каждый на русском и испанском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

По уполномочию  
Правительства Союза Советских  
Социалистических Республик



По уполномочию  
Правительства Восточной Рес-  
публики Уругвай



11/2.68.  
gmu